



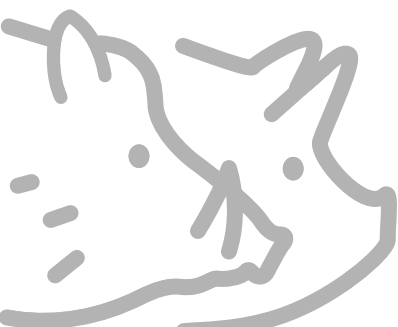
Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH  
*Protecting animals, preserving our future*

# Глобальный контроль африканской чумы свиней

## Инициатива GF-TAD



2020-2025





# **Глобальный контроль африканской чумы свиней Инициатива GF-TAD**

**2020-2025**

Публикация Продовольственной и сельскохозяйственной  
организации Объединенных Наций и Всемирной организации по  
охране здоровья животных.

2020

Обязательная ссылка:

ФАО и МЭБ. 2020. *Глобальный контроль африканской чумы свиней: инициатива GF-TAD. 2020–2025*. Париж.

Использованные обозначения и представление материалов в настоящем информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) или Всемирной организацией охраны здоровья животных (МЭБ) относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО или МЭБ одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в этом информационном продукте, являются мнениями автора(-ов) и не обязательно отражают взгляды или политику

ISBN 978-92-5-133518-5 (ФАО)

ISBN 978-92-95115-79-8 (МЭБ)

© ФАО и МЭБ, 2020 г.



Некоторые права защищены. Настоящая работа предоставляется в соответствии с лицензией Creative Commons Attribution-Non Commercial-ShareAlike 3.0 IGO (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>).

Согласно условиям данной лицензии, настоящую работу можно копировать, распространять и адаптировать в некоммерческих целях при условии надлежащего указания авторства. При любом использовании данной работы не должно быть никаких указаний на то, что ФАО или МЭБ поддерживает какую-либо организацию, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО или МЭБ не разрешено. В случае адаптации работы она должна быть лицензирована на условиях аналогичной или равнозначной лицензии Creative Commons. В случае перевода данной работы, вместе с обязательной ссылкой на источник, в него должна быть включена следующая оговорка: «Данный перевод не был выполнен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) или Всемирной организацией охраны здоровья животных (МЭБ). ФАО/МЭБ не несут ответственности за содержание или точность данного перевода. Достоверной редакцией является издание на английский языке.»

Возникающие в связи с настоящей лицензией споры, которые не могут урегулированы по обоюдному согласию, должны разрешаться через посредничество и арбитражное разбирательство в соответствии с положениями Статьи 8 лицензии, если в ней не оговорено иное. Посредничество осуществляется в соответствии с «Правилами о посредничестве» Всемирной организации интеллектуальной собственности <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>, а любое арбитражное разбирательство должно производиться в соответствии с «Арбитражным регламентом» Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Материалы третьих лиц. Пользователи, желающие повторно использовать материал из данной работы, авторство которого принадлежит третьей стороне, например, таблицы, рисунки или изображения, отвечают за то, чтобы установить, требуется ли разрешение на такое повторное использование, а также за получение разрешения от правообладателя. Удовлетворение исков, поданных в результате нарушения прав в отношении той или иной составляющей части, авторские права на которую принадлежат третьей стороне, лежит исключительно на пользователе.

Продажа, права и лицензирование. Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)); желающие приобрести их могут обращаться по адресу [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org). По вопросам коммерческого использования следует обращаться по адресу [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request). За справками по вопросам прав и лицензирования следует обращаться по адресу [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)); приобрести их можно через книжный Интернет-магазин МЭБ [web.oie.int/boutique](http://web.oie.int/boutique).

# Содержание

Призыв к действию .....	1
Стратегические вызовы глобальному контролю над АЧС .....	2
Управление .....	5
Мониторинг и оценка .....	6
Теория изменений .....	7
Цель и задачи .....	7
Ключевые факторы успеха .....	7
Задачи .....	8
Итоги и практические результаты .....	8

## Выражение признательности

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Всемирная организация по охране здоровья животных (МЭБ) с благодарностью признают вклад в развитие этой инициативы следующих лиц.

**Основная группа авторов:** Джи Ён Пак, Грегорио Торрес, Будимир Плавшич и Андрей Розстальный.

**Авторы:** Карим Тункара, Патрик Бастиаенсен, Луис Баркос, Кейтлин Холли, Лоре Вебер-Винцель, Фабьен Шнееганс, Лоренц Наке, Беллини Сильвия, Акико Камата и Чжэнь Ян.

Моник Элуа (генеральный директор МЭБ) и Мэтью Стоун (заместитель генерального директора МЭБ по международным стандартам и науке), которые предоставили ценную информацию об этой инициативе.

# Призыв к действию

**Африканская чума свиней (АЧС) — инфекционное заболевание домашних и диких свиней.** Число стран или территорий, затронутых АЧС, за последние годы увеличилось, с учетом нотификаций, полученных из стран Африки к югу от Сахары, из Европы и Азии.

**Признавая текущий повышенный глобальный риск для всех стран и значительное влияние заболевания** на здоровье и благополучие животных, продовольственную безопасность, национальную и глобальную экономику, развитие сельских районов и социальное и политическое поведение, 87-я Генеральная сессия Всемирной ассамблеи делегатов МЭБ призвала к глобальной инициативе по борьбе с АЧС.

**В Резолюции № 33, принятой на этой сессии, признается сложность ситуации по АЧС, требующая многосекторального и межведомственного сотрудничества.** Было также отмечено давнее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и МЭБ в поддержке их членом членства в управлении рисками, связанными со здоровьем животных. В Резолюции определены ключевые роли, которые должны играть страны, ФАО и МЭБ в глобальной борьбе с АЧС. Это включало необходимость рассматривать АЧС как заболевание, которое требует адекватного управления рисками посредством разработки и совершенствования национальных программ контроля, а также необходимость признания коммуникаций о рисках

в качестве важнейшего компонента эффективного решения проблем, связанных с путями риска и практик с высоким риском. Странам также было рекомендовано поддерживать прозрачность посредством своевременного уведомления о болезнях и управлять рисками путем внедрения международных стандартов в отношении зонирования, компартиментализации и применения торговых мер.

В Резолюции была сформулирована задача **по сотрудничеству МЭБ и ФАО с целью запуска глобальной инициативы по контролю АЧС.** Глобальная рамочная программа ФАО/МЭБ по прогрессивному контролю трансграничных болезней животных (GF-TAD) была определена в Резолюции как соответствующая платформа для развития и продвижения национальных, региональных и глобальных партнерств, усиления мер профилактики и обеспечения готовности, а также минимизации неблагоприятного воздействия АЧС на здоровье и благополучие свиней и международную торговлю.

ФАО и МЭБ должны определить цели, в соответствии с международными стандартами и руководящими принципами, обеспечить структуры для достижения конкретных итогов, результатов и факторы успеха, необходимые для глобального контроля над АЧС. Это будет включать механизмы поддержки для улучшения способности стран контролировать АЧС, повышения координации и сотрудничества основных заинтересованных сторон из частного и государственного секторов и минимизации последствий АЧС за счет обеспечения непрерывности бизнеса.



# Стратегические вызовы глобальному контролю над АЧС

Африканская чума свиней никогда не была настолько распространена, как сейчас, и масштабы национальных и региональных вызовов в борьбе с АЧС не следует недооценивать. Для противодействия этой глобальной угрозе потребуются долгосрочные обязательства всех участников.

Несмотря на всю сложность задачи, **глобальная борьба с АЧС возможна**, однако достижение успеха потребует решительных усилий всех стран. Меры по контролю должны быть скоординированы на региональном и глобальном уровнях и включены в наднациональные рамки, учитывающие разнообразные социально-культурные, географические, политические и экономические потребности и характеристики каждого

региона. Это может быть достигнуто посредством взаимодействия с широким кругом международных, региональных и национальных агентств, а также с заинтересованными организациями при тесной координации и согласованности действий государственного и частного секторов.

**Международные стандарты по контролю АЧС уже существуют**, равно как и опыт по их внедрению. Однако главный пробел, который на сегодняшний день препятствует эффективному и действенному международному, региональному и национальному контролю, — это сложность реализации этих международных рекомендаций в различных сценариях, с которыми сталкиваются страны.

---

**Основными факторами, повышающими риск распространения заболевания в таких сценариях, являются системы управления животноводством с неадекватными мерами по обеспечению биобезопасности и поведение людей.**

---

<sup>1</sup> «Контроль» определяется как предотвращение, реагирование или искоренение, в зависимости от национальной или региональной ситуации.







---

Доступ к адекватным и устойчивым ресурсам в реализации рекомендуемых мер по обеспечению **готовности, предупреждению, обнаружению и контролю** является проблематичным для многих стран и потребует поддержки со стороны партнеров по развитию.

---

Основными факторами, повышающими риск распространения заболевания в таких сценариях, являются системы управления животноводством с неадекватными мерами по обеспечению биобезопасности и поведение людей. Многим странам приходится бороться за эффективное осуществление мер по борьбе с заболеваниями домашнего скота из-за недостатков их ветеринарных служб. Во многих случаях это связано с отсутствием политической поддержки и долгосрочных инвестиций, неадекватным учетом точек зрения различных заинтересованных сторон и политикой основанной на недостаточных стратегиях управления кризисами, что не позволяет эффективно реализовывать, координировать и поддерживать необходимые мероприятия и ресурсы. Для обеспечения эффективного оперативного внедрения существующих стандартов в этих странах и предоставления экспертных знаний с использованием междисциплинарных подходов, адаптированных к национальной ситуации, им необходима поддержка.

Невозможность или неспособность адаптироваться к различным эпизоотическим сценариям повышает важность исследований и разработок не только новых или улучшенных инструментов и методов, но также знаний и информации, которые помогут лучше контролировать АЧС или откроют новые подходы к решению проблем в давно существующих энзоотических очагах.

**Отсутствие эффективной вакцины — еще один хорошо известный пробел в борьбе с АЧС;** для разработки безопасных и эффективных вакцин необходимы скоординированные программы исследований и разработок. Другие потребности включают усовершенствованные диагностические тесты и разработку соответствующих технических руководств для решения новых и растущих проблем, выявляемых по мере того, как страны пытаются реагировать на вспышки АЧС.



**Устранение пробелов в знаниях в нескольких важнейших областях можно будет осуществить путем исследований,** которые потребуют помощи и поддержки. К важным пробелам относятся: эпизоотология АЧС у диких свиней, роль клещей, понимание национальных и региональных цепочек добавленной стоимости в свиноводстве, влияние АЧС на различные системы свиноводства, а также социально-экономические последствия заболевания и меры борьбы с ним.

Выявление региональных особенностей и различий в секторе свиноводства (например, высокоиндустриальные, мелкие фермерские хозяйства, свободный выпас и прочее), а также своевременный обмен и распространение информации и передового опыта имеют решающее значение для создания и реализации научно обоснованных национальных и региональных стратегий контроля. Создание постоянных региональных групп экспертов по АЧС (SGE - ASF) под эгидой GF - TAD может способствовать такому обмену между менеджерами по рискам и международными и национальными экспертами с целью координации региональной и глобальной политики и стратегий борьбы с болезнями на основе международного и регионального сотрудничества в борьбе с трансграничными заболеваниями.

Доступ к адекватным и устойчивым ресурсам по реализации рекомендуемых мер по обеспечению готовности, предупреждению, обнаружению и контролю является проблематичным для многих стран и потребует поддержки со стороны партнеров по развитию.

Инициатива GF - TAD по глобальному контролю АЧС направлена на решение стратегических задач по эффективному выполнению мандата, предоставленного МЭБ и ФАО, путем определения целей и предоставления структуры для достижения практических результатов по глобальному контролю заболевания.



# Управление

**GF-TAD предоставляет эффективную основу для борьбы с трансграничными болезнями животных, такими как АЧС,** способствуя развитию региональных альянсов, предоставляя руководящие принципы и обеспечивая руководство и координацию между членами и партнерами. GF-TAD может также предоставить возможности для синергии с существующими глобальными и региональными стратегиями контроля и искоренения для других TAD, которые уже существуют в рамках этой структуры, например, текущие мероприятия по надзору, биобезопасности и реагированию на вспышки заболевания.

На международном уровне Глобальный руководящий комитет GF-TAD будет обеспечивать руководство инициативой по глобальному контролю над АЧС и соответствующими мероприятиями, имеющими глобальное значение, которые будут реализовываться под надзором и по согласованию с руководством GF-TAD через совместные рабочие группы ФАО/МЭБ по контролю над АЧС.

Глобальный руководящий комитет GF-TAD обеспечивает стратегическое руководство региональными руководящими комитетами GF-TAD и способствует сотрудничеству на глобальном и региональном уровнях. На региональном уровне региональные руководящие комитеты GF-TAD обеспечивают координацию деятельности по плану работ при поддержке региональных секретариатов GF-TAD. Региональные руководящие комитеты GF-TAD обеспечивают стратегическую связь с национальными ветеринарными службами и национальными программами по контролю, а также с региональными сетями заинтересованных организаций и экспертов, которых следует привлекать в качестве партнеров по реализации успешного регионального и национального контроля.

Региональные и субрегиональные представительства ФАО и МЭБ будут играть решающую роль в надзоре, координации и продвижении реализации инициативы GF-TADs по глобальному контролю АЧС и соответствующих региональных стратегий и оперативных планов.



©European Commission

# Мониторинг и оценка

Цели предлагаемых мероприятий составляют для усилий Глобальной инициативы по мониторингу и оценке (МиО). Разрабатываются показатели итогов и практических результатов для измерения прогресса, а также для предоставления гарантий развивающимся партнерам и странам.

ФАО и МЭБ будут постоянно обеспечивать мониторинг практических результатов и представлять двухгодичные отчеты по МиО. Достоверность взаимозависимости между итогами и практическими результатами будет критически анализироваться, а прогресс в достижении результатов будет оцениваться при подготовке ежегодных отчетов Глобальной инициативы. Оценка Глобальной инициативы по критериям оценки<sup>2</sup> Комитета содействия развитию (КСР) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) будет проводиться каждые три года. Рекомендации по результатам оценок, среди прочего, будут способствовать пересмотру

теории изменений и логической рамочной матрицы Глобальной инициативы.

Региональные руководящие комитеты GF-TAD будут обеспечивать мониторинг прогресса и определение показателей эффективности, адаптированных к региональной ситуации, и передавать их региональному и глобальному секретариатам для эффективной оценки полевой, лабораторной и эпизоотической ситуации по болезни и усилий по противодействию.

Веб-сайт GF-TAD будет использоваться для централизованной отчетности и в качестве источника ссылок на мероприятия, опубликованные на веб-сайтах ФАО и МЭБ. На этом веб-сайте будет создана веб-страница посвященная АЧС со структурой, отражающей цели, итоги и практические результаты, перечисленные в Теории изменений, что обеспечит легкий доступ ко всем связанным ресурсам в рамках глобальной инициативы, включая планы и отчеты о ходе работ.

<sup>2</sup> Важность, эффективность, действенность, воздействие, устойчивость.



# Теория изменений

Теория изменений формулирует проблему, определяет конечную цель, идентифицирует ключевые факторы успеха, выделяет промежуточные цели и отображает соответствующие итоги. Африканская чума свиней представляет собой глобальную угрозу здоровью животных и продовольственной безопасности с негативными социально-экономическими последствиями. Несмотря на возможность контроля с помощью существующих инструментов снижения рисков, достижение успеха в борьбе с заболеванием неизбежно потребует сильного национального руководства при координации в региональном и глобальном масштабе.

## Цель и задачи

Цель определяется как достижение глобального контроля над АЧС на основе комбинации следующих критериев:



Недопущение распространения АЧС в новых странах



Снижение числа случаев АЧС



Снижение числа стран, затронутых АЧС



Снижение потерь вследствие АЧС

Достижение этой цели требует долгосрочных обязательств на национальном и международном уровнях. Хотя выполнение всех критериев может оказаться невозможным в краткосрочной перспективе, продолжение ежегодного соблюдения некоторых из этих критериев будет указывать на улучшение глобальной ситуации, что, в свою очередь, обеспечит необходимую мотивацию и оправдание для сохранения приверженности инициативе.

Глобальный контроль над АЧС защитит здоровье и обеспечит благополучие как домашних, так и диких свиней, обеспечит непрерывность бизнеса и будет способствовать достижению целей в области устойчивого развития, в частности, ликвидации нищеты (ЦУР 1) и ликвидации голода (ЦУР 2).

## Ключевые факторы успеха

Ключевыми факторами успеха устойчивого глобального контроля АЧС являются:

**информационная структура**, позволяющая собирать и обрабатывать разведывательные данные и информацию о заболеваниях для устранения пробелов в понимании распространения АЧС;

**информирование о рисках** для усиления приверженности и сотрудничества заинтересованных сторон;

**операционная и техническая возможность** внедрения международных стандартов и руководств;

наличие адекватных и устойчивых **ресурсов**.

Эти сквозные факторы будут рассматриваться посредством целей, задач, практических результатов и итогов, определенных в теории изменений.

## Цели

Определены три цели для достижения результатов, которые можно охарактеризовать как предварительные условия для достижения цели глобального контроля над АЧС. Эти цели образуют логическую рамочную матрицу, в соответствии с которой определяются практические результаты и итоги, а также устанавливается оперативный план действий.



**Задача 1.** Повышение возможностей стран в области контроля (предотвращения, реагирования, искоренения) АЧС с использованием стандартов и лучших практик МЭБ, основанных на новейших научных данных.



**Задача 2.** Создание эффективной рамочной основы для координации и сотрудничества в сфере глобального контроля АЧС.



**Задача 3.** Обеспечение непрерывности бизнеса.

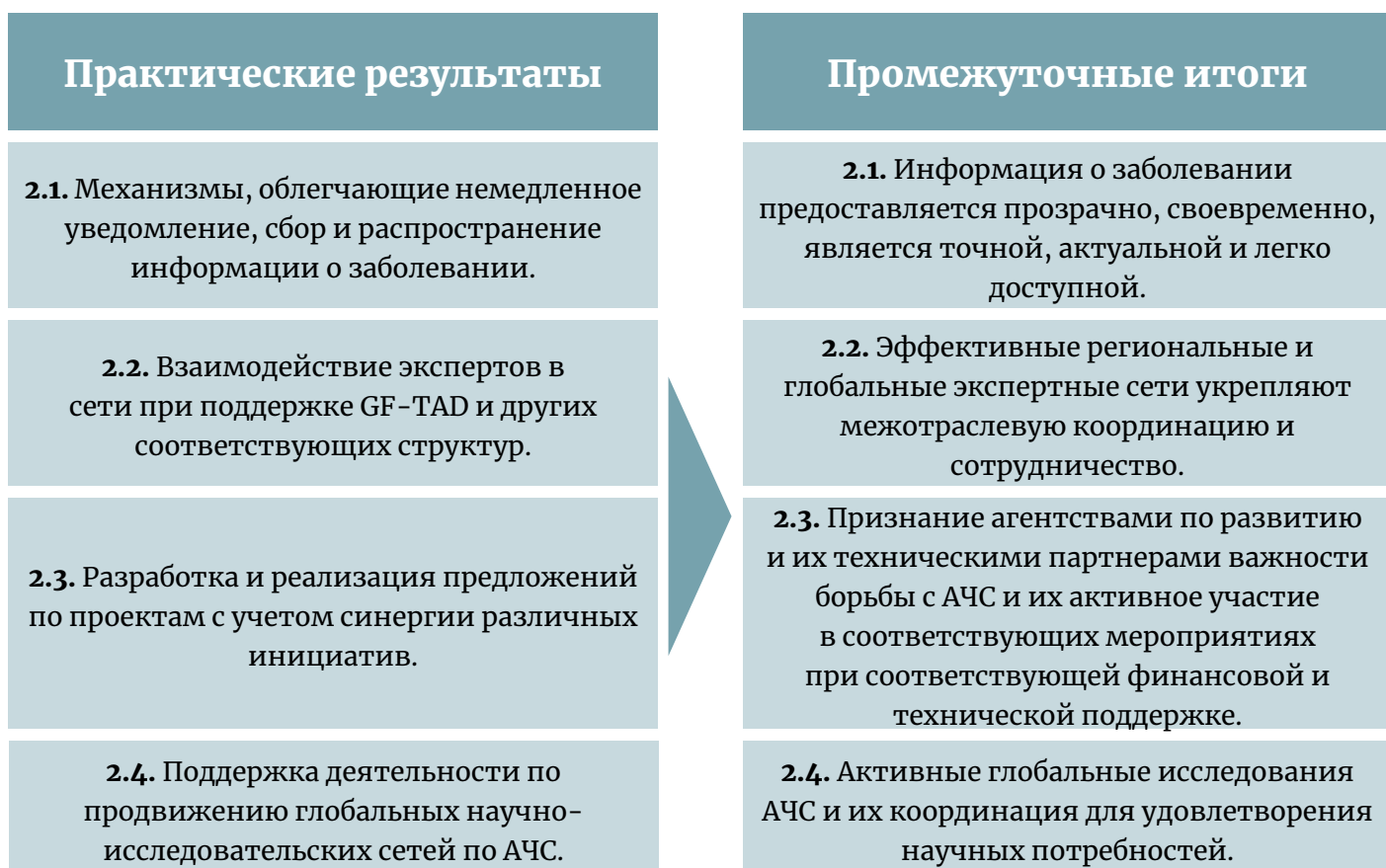
## Итоги и практические результаты

Практические результаты деятельности, которые приведут к промежуточным результатам и конечным итогам, определяются следующим образом.

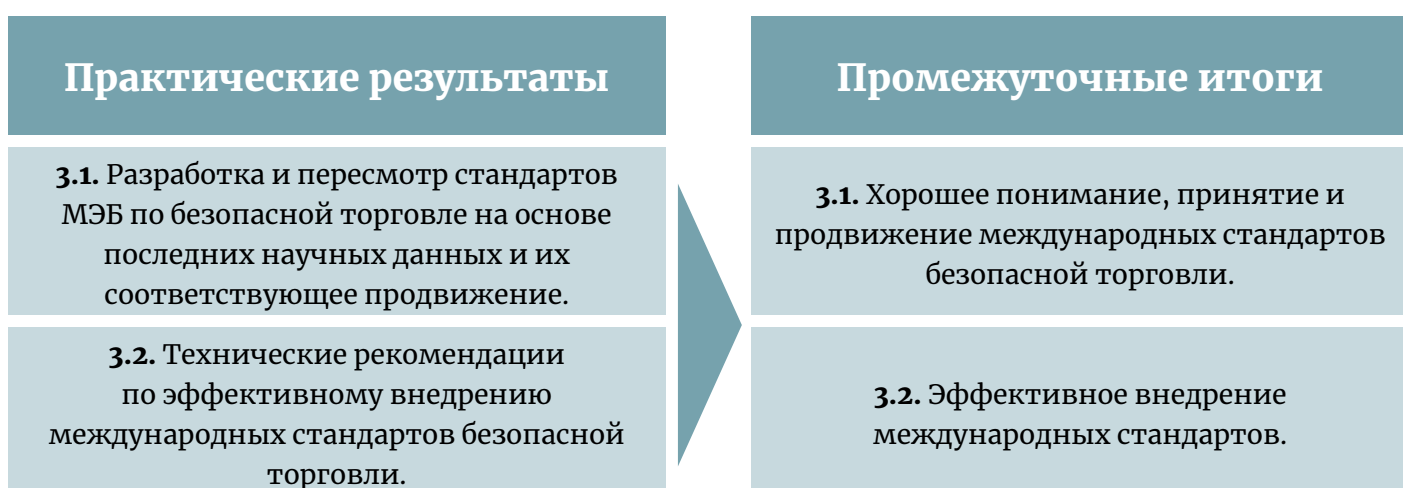
**Рисунок 1. Итог 1: Улучшение возможностей стран контролировать АЧС**



**Рисунок 2. Итог 2. Улучшение региональной и глобальной координации и сотрудничества в борьбе с АЧС**



**Рисунок 3. Итог 3: Содействие национальной, региональной и международной торговле свиньями и продуктами из них на основе международных стандартов и руководств**



Шаги теории изменений переводятся в логическую рамочную матрицу, описывающую результаты и показатели, которые приведут к промежуточным и конечным результатам для каждой задачи.

Оперативный план определяет конкретные мероприятия, реализуемые в рамках GF-TAD, которые обеспечат достижение различных практических результатов, ведущих к промежуточным и конечным итогам. Обновление оперативного плана будет осуществляться дважды в год по согласованию с ФАО и МЭБ.

# Достижение глобального контроля африканской чумы свиней\*

Недопущение распространения АЧС в новых странах

Снижение числа стран, затронутых АЧС

Снижение числа случаев АЧС

Снижение потерь вследствие АЧС

\* Достижение цели определяется соблюдением четырех установленных критериев. Выполнение части критериев указывает на прогресс в достижении глобального контроля

## Итоги

### Итог 1

Улучшение возможностей стран в сфере контроля АЧС

- Лучшее понимание сильных и слабых сторон национальных ветеринарных служб в сфере борьбы с АЧС.
- Улучшение возможностей проведения оценки рисков
- Улучшение возможностей по управлению рисками
- Улучшение возможностей по информированию о рисках

### Итог 2

Улучшение региональной и глобальной координации и сотрудничества

- Информация о заболевании предоставляется прозрачно, является точной, актуальной и легко доступной
- Эффективные региональные и глобальные экспертные сети укрепляют межотраслевую координацию и сотрудничество
- Признание агентствами по развитию и их техническими партнерами важности борьбы с АЧС и предоставление соответствующей финансовой и технической поддержки
- Активные глобальные исследования АЧС и их координация для удовлетворения научных потребностей

### Итог 3

Содействие национальной и международной торговле на основе международных стандартов и руководств

- Понимание, принятие и продвижение международных стандартов безопасной торговли
- Эффективное внедрение международных стандартов

## Практические результаты

- Оценка возможностей ветеринарных служб в сфере борьбы с АЧС
- Предоставление технических руководств, инструментов и обучения оценке риска
- Предоставление технических руководств, инструментов и обучения управлению рисками
- Предоставление инструментов, обучения и схем информирования о рисках, предназначенных для различных аудиторий

- Механизмы, облегчающие уведомление, сбор и распространение информации о заболевании
- Взаимодействие экспертов в сети при поддержке GF-TAD и соответствующих структур
- Разработка и реализация предложений по проектам с учетом синергии разных инициатив
- Поддержка деятельности по продвижению глобальных научно-исследовательских сетей по АЧС

- Разработка и пересмотр стандартов МЭБ по безопасной торговле на основе последних научных данных
- Технические рекомендации по эффективному внедрению международных стандартов безопасной торговли

## Цели

### Задача 1

Улучшение возможностей стран в сфере контроля АЧС \*\*

### Задача 2

Создание эффективной рамочной основы для координации и сотрудничества

### Задача 3

Обеспечение непрерывности бизнеса

\*\* Определяется как предотвращение, реагирование или искоренение, в зависимости от национальной или региональной ситуации.

## Ключевые факторы успеха

### Разведывательная рамочная сеть

сбор и управление информацией о заболеваниях

### Возможности

мощные ветеринарные службы, техническая компетентность

### Информирование о рисках

прочная приверженность и сотрудничество

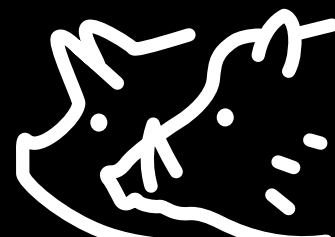
### Ресурсы

адекватные, доступные и устойчивые

## Стратегические рамки GF-TAD (ФАО, МЭБ)

## Постановка задачи

Африканская чума свиней представляет собой глобальную угрозу продовольственной безопасности с негативными социально-экономическими последствиями. Несмотря на возможность контроля, достижение успеха в борьбе с заболеванием требует координации в региональном и глобальном масштабе.





Данная публикация  
подготовлена под эгидой  
[логотип GF-TAD]



Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations



WORLD ORGANISATION  
FOR ANIMAL HEALTH

ISBN 978-92-5-133518-5



9 789251 335185

CA9164RU/1/10.20